

Auto power-off function

The amp has an auto power-off function. With this function, the amp is automatically turned off if there is no input for approximately 1 hour. When the amp is turned off, it is not turned back on, even if a knob or selector is operated. After the amp is turned off, turn it on again.

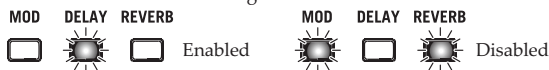
NOTES:

1. The POWER switch is a momentary type. Momentarily move the switch up for On and Down for Off. The switch will return to the centre position once released.
2. Power may not turn on or off if the switch is released in a very short time.
3. When the input level is extremely low or there is very little change in the sound, the auto power-off function may be activated. In addition, depending on the settings and environment, the amp may interpret noise as input, even if the guitar is not being played.

Tip As the factory default setting, the auto power-off function is enabled.

Enabling/disabling the auto power-off function

1. While holding down the DELAY button, turn on the amp. The EFFECTS button shows the current setting.



2. Press the DELAY button to switch between enabling and disabling the function.
3. Wait without performing any operation for a few seconds. The setting is applied, and the amp automatically returns to normal operation.

AV30 AV60
ANALOG VALVE AMPLIFIER

E F G S 1

Fonction de coupure automatique de l'alimentation

Cet ampli est doté d'une fonction de coupure automatique de l'alimentation. Cette fonction met automatiquement l'ampli hors tension lorsqu'il ne reçoit aucun signal et que vous n'utilisez aucune de ses commandes pendant environ une heure. Une fois l'alimentation de l'ampli coupée par cette fonction, l'appareil reste hors tension et ne répond à aucune manip. Pour utiliser à nouveau l'ampli, remettez-le sous tension.

REMARQUES:

1. L'interrupteur d'alimentation est de type 'momentané'. Actionnez l'interrupteur vers le haut pour mettre l'ampli sous tension et vers le bas pour le mettre hors tension. L'interrupteur retourne en position centrale quand vous le relâchez.
2. Il se pourrait que l'instrument ne se mette pas sous tension ou hors tension si l'interrupteur est relâché après un délai trop bref.
3. En présence d'un signal d'entrée de niveau extrêmement bas ou d'un son qui ne change pratiquement pas, la fonction de coupure automatique de l'alimentation pourrait s'activer. En outre, selon les réglages et les conditions de jeu, il se pourrait que l'ampli identifie un bruit présent comme un signal d'entrée, même si vous ne jouez pas sur votre guitare.

Astuce La fonction de coupure automatique de l'alimentation est activée à la sortie d'usine.

Activer/désactiver la fonction de coupure automatique de l'alimentation

1. Mettez l'ampli sous tension tout en maintenant enfoncé son bouton DELAY. Le bouton EFFECTS indique le réglage actuel.



2. Appuyez sur le bouton DELAY pour alterner entre le statut Activé et Désactivé.
3. Ne touchez aucune commande de l'amplificateur pendant quelques secondes. Le réglage choisi est activé et l'ampli repasse automatiquement en mode normal.

Automatische Abschaltfunktion

Der Verstärker besitzt eine automatische Abschaltfunktion. Diese Funktion schaltet den Amp aus, nachdem dieser etwa eine Stunde lang nicht bedient wurde. Wurde der Verstärker ausgeschaltet, wird er nicht durch eine Betätigung wieder eingeschaltet. Wurde der Verstärker ausgeschaltet, müssen Sie ihn wieder einschalten.

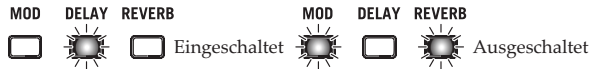
Hinweis:

1. Der Mains-Schalter ist als federnder Schalter ausgelegt. Schieben Sie den Schalter nach oben zum Einschalten (On) und nach unten zum Ausschalten (Off). Sobald Sie den Schalter loslassen, federt er in die mittlere Position zurück.
2. Bei nur sehr kurzer Betätigung des Netzschalters kann es vorkommen, dass sich das Gerät nicht ein- bzw. ausschaltet.
3. Bei extrem niedrigem Eingangsspegel oder sehr geringen Änderungen im Sound, wird die Energiesparfunktion eventuell aktiviert. Zudem kann – je nach Einstellung und Umgebung – der Amp Rauschen als Eingangssignal interpretieren, auch wenn die Gitarre nicht gespielt wird.

Tipp Die Energiesparfunktion ist ab Werk eingeschaltet.

Ein-/Ausschalten der automatischen Abschaltfunktion

1. Schalten Sie den Verstärker bei gedrücktem gehaltenem DELAY-Taster ein. Die EFFECTS-Taste zeigt die gegenwärtige Einstellung an.



2. Drücken Sie den DELAY-Taster, um die Funktion ein- bzw. auszuschalten.
3. Führen Sie einige Sekunden lang keine Betätigung aus. Die Einstellung wird vorgenommen, und der Verstärker kehrt in den Normalbetrieb zurück.



Función de apagado automático

El amplificador tiene una función de apagado automático. Con esta función, el amplificador se apaga automáticamente si no se realiza ninguna operación durante 1 hora aproximadamente. Una vez que el amplificador se apaga, no se vuelve a encender ni aunque se accione un botón o un selector. Después de apagado, vuelve a encenderlo otra vez.

NOTAS:

1. El interruptor de corriente es de tipo momentáneo. Permite mover momentáneamente el interruptor hacia arriba para activar y hacia abajo para desactivar. El interruptor regresará a la posición central una vez liberado.
2. La alimentación puede no conectar ni desconectarse si el interruptor se suelta en un tiempo muy corto.
3. Cuando el nivel de entrada es extremadamente bajo o se producen muy pocos cambios en el sonido, es posible que se active la función de apagado automático. Además, dependiendo de los ajustes y el entorno, el amplificador puede interpretar el ruido como una entrada, aunque no se toque la guitarra.

Consejo Como ajuste predeterminado, la función de apagado automático viene activada de fábrica.

Activación/desactivación de la función de apagado automático

1. Enciende el amplificador mientras mantienes pulsado el botón DELAY. El botón EFFECTS mostrará el ajuste actual de la función.



2. Pulsa el botón DELAY para activar y desactivar la función alternativamente.
3. Espera sin ejecutar ninguna acción durante unos segundos. De este modo se aplicará el ajuste y el amplificador volverá automáticamente a su funcionamiento normal.